



POMORSKI WOJEWÓDZKI INSPEKTOR  
INSPEKCJI HANDLOWEJ W GDAŃSKU

ul. Marii Konopnickiej 4, 80-240 Gdańsk  
tel/fax (58) 341-46-75, fax 58-341-08-77  
<http://www.ihgd.pl>, e-mail: [ihgd@wp.pl](mailto:ihgd@wp.pl)

WI IH GDANSK  
DELEGATURA SŁUPSK

24.07.2013

data ..... Nr ..... 10

podpis .....

Słupsk, dnia 24. lipca 2013r.

Sygn. akt.: DS.ŻN.8361.62.2013.J.B.-A.S.

Pan Gerard Retzlaff  
Sklep Rybny  
ul. Śródmiejska 1 b  
77- 100 BYTÓW  
NIP 842-132-76-42

## DECYZJA Nr DS.ŻN.D. 39 .2013.JB

### o umorzeniu postępowania

Na podstawie art. 105 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. **Kodeks postępowania administracyjnego** (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. , poz. 267) w związku z art. 1 ust. 3 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r o Inspekcji Handlowej (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1219 z późn. zm.) oraz § 4 pkt. 1 Zarządzenia nr PO.110.13.2013 Pomorskiego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej w Gdańsku z dnia 14 maja 2013 r. w sprawie upoważnienia pracowników Wojewódzkiego Inspektoratu do podejmowania, wydawania oraz podpisywania decyzji, postanowień, dokumentów i korespondencji w imieniu Wojewódzkiego Inspektora,

### Pomorski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej w Gdańsku

działając w osobie Marii Borkowskiej – Dyrektora Delegatury w Słupsku Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Gdańsku – po przeprowadzeniu postępowania administracyjnego:

**umarza postępowanie** w sprawie wprowadzenia do obrotu przez Pana Gerarda Retzlaff prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Sklep Rybny w Bytowie, 13 opakowań a`100g *Medalionów z Łososia* w cenie 1,90zł, o wartości 24,70zł wyprodukowanych dla firmy EPIGON S.A., w Gdyni; partia oznaczona datą „najlepiej spożyć przed 04.04.2014 r.” nieodpowiadających jakości handlowej określonej w

przepisach o jakości handlowej w zakresie oznakowania, ze względu na to, że wymierzenie przedsiębiorcy kary pieniężnej określonej na podstawie art. 40a ust. 1 pkt. 3 ustawy o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych (Dz. U. z 2005 r. Nr 187, poz. 1577 z późn. zm.) byłoby niezgodne z zasadą proporcjonalności wyrażoną w art. 17 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiającego ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz. U. UE L z dnia 1 lutego 2002 r., Nr 31, s.1 z późn. zm.), co stwierdzono w wyniku kontroli przeprowadzonej w należącym do strony sklepie w Bytowie.

### **Uzasadnienie**

W dniach 7 - 13 marca 2013r. inspektorzy Delegatury w Słupsku, Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Gdańsku, działając na podstawie upoważnienia Nr DS.ŻN.057.62.2013.JZ z dnia 6 marca 2013 r., na mocy: art. 3 ust. 1 - 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 882/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz. U. L 165 z 30.4.2004 r., str. 1—14 ze zm.), art. 17 ust. 3 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych (t.j. Dz. U. z 2005 r. Nr 187, poz. 1577 ze zm.), w związku z art. 3 ust. 1 pkt. 6 oraz art. 3 ust.1 pkt. 1 i 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o Inspekcji Handlowej (tekst jednolity Dz. U. Nr 151 z 2009 r., poz. 1219 ze zm.) przeprowadzili kontrolę w Sklepie Rybnym przy ul. Śródmiejskiej 1b, w Bytowie, należącym do strony postępowania.

#### **Kontrolę przeprowadzono w zakresie prawidłowości oznakowania mrożonych produktów rybołówstwa.**

W toku kontroli, stwierdzono oferowany do sprzedaży produkt :

- *Medalion z Łososia a`100g*, partia 13 szt w cenie 1,90zł, o wartości 24,70 zł; nr LOT: 12278, oznaczony na etykiecie informacją : Wyprodukowano dla EPIGON S. A., ul. Chrzanowskiego 8, 81-338 Gdynia; „najlepiej spożyć przed 04.04.2014”, „Przechowywać w temperaturze -18°C. Produkt głęboko mrożony, po rozmrożeniu nie zamrażać повторно”.

W oznakowaniu produktu stwierdzono nieprawidłowość polegającą na niewidocznieniu informacji o przechowywaniu produktu przez konsumenta, gdyż:

- opakowania głęboko mrożonych środków spożywczych przeznaczonych bezpośrednio dla konsumenta, powinny być oznaczone dodatkową informacją określającą okres przechowywania przez konsumenta wraz z temperaturą przechowywania lub wymaganym rodzajem wyposażenia do przechowywania.

Powyższe stanowiło naruszenie § 26 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 10 lipca 2007 r. w sprawie znakowania środków spożywczych (Dz. U. nr 137, poz.966 z późn. zm.) i dało podstawę do stwierdzenia, że produkt Medalion z Łososia a`100g nie odpowiada jakości handlowej określonej w przepisach o jakości handlowej w zakresie oznakowania.

W wyniku kontroli – zakwestionowano oznakowanie znajdującego się w obrocie produktu: Medalion z Łososia a`100g.

W myśl art. 3 ust. 3 pkt 52 ustawy z dnia 25 sierpnia 2006 r. o bezpieczeństwie żywności i żywienia (Dz. U. z 2010 r. nr 136, poz. 914 z późn. zm.) w związku z art. 3 pkt. 8 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiającego ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołującego Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiającego procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności ( Dz. U. L 31 z 01.02.2002 str. 1) „*wprowadzenie na rynek oznacza posiadanie żywności lub pasz w celu sprzedaży, z uwzględnieniem oferowania do sprzedaży lub innej formy dysponowania, bezpłatnego lub nie oraz sprzedaż, dystrybucję i inne formy dysponowania*”. Artykuł 17 ust 1 cytowanego powyżej rozporządzenia (WE) nr 178/2002 – stanowi: „*Podmioty działające na rynku spożywczym i pasz zapewniają, na wszystkich etapach produkcji, przetwarzania i dystrybucji w przedsiębiorstwach będących pod ich kontrolą, zgodność tej żywności lub pasz z wymogami prawa żywnościowego właściwymi dla ich działalności i kontrolowanie przestrzegania tych wymogów*”.

Jakość handlowa, w myśl art. 3 pkt 5 cytowanej na wstępie ustawy o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych oznacza cechy artykułu rolno-spożywczego dotyczące jego właściwości organoleptycznych, fizykochemicznych i mikrobiologicznych w zakresie technologii produkcji, wielkości lub masy oraz wymagania wynikające ze sposobu produkcji, opakowania, prezentacji i **oznakowania**, nieobjęte wymaganiami sanitarnymi, weterynaryjnymi lub fitosanitarnymi.

Wprowadzane do obrotu artykuły rolno-spożywcze powinny spełniać wymagania w zakresie jakości handlowej, jeżeli w przepisach o jakości handlowej zostały określone takie wymagania, oraz dodatkowe wymagania dotyczące tych artykułów, jeżeli ich spełnienie zostało zadeklarowane przez producenta – art. 4 ust 1 ustawy o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych.

Artykuł 40a ust 1, pkt 3 w/w ustawy stanowi: „*Kto wprowadza do obrotu artykuły rolno-spożywcze nieodpowiadające jakości handlowej określonej w przepisach o jakości handlowej lub deklarowanej przez producenta w oznakowaniu tych artykułów, podlega karze pieniężnej w wysokości do pięciokrotnej wartości korzyści majątkowej uzyskanej lub która mogłaby być uzyskana przez wprowadzenie tych artykułów rolno-spożywczych do obrotu, nie niższej jednak niż 500zł*”.

Pismem z dnia 25 czerwca 2013 r. Pomorski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej w Gdańsku zawiadomił stronę postępowania o wszczęciu postępowania administracyjnego w sprawie wymierzenia kary pieniężnej zgodnie z art. 40a ust. 1 pkt. 3 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych w związku z wprowadzeniem do obrotu artykułu rolno-spożywczego, który nie odpowiadał

jakości handlowej deklarowanej przez producenta w oznakowaniu. Ponadto w piśmie tym poinformowano, że na podstawie art. 10 § 1 *Kodeksu postępowania administracyjnego* stronie przysługuje prawo do czynnego udziału w toku postępowania tj. do zapoznania się z aktami sprawy oraz składania wyjaśnień i wniosków dowodowych. Pismem z dnia 25 czerwca 2013 r. Pomorski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej w Gdańsku zwrócił się do przedsiębiorcy o wyliczenie i przesłanie informacji o wielkości osiągniętych obrotów. Strona, pismem z dnia 1 lipca 2013 r. złożyła informacje w powyższym zakresie.

Strona skorzystała z przysługujących jej praw w ten sposób, że złożyła w dniu 1 lipca 2013r pismo z wyjaśnieniem o niezwłocznie podjętych działaniach naprawczych. Pan Gerard Retzlaff przesłał do Inspektoratu Inspekcji Handlowej etykietę uzupełniającą informacje o przechowywaniu produktu. Dostarczone przez producenta etykiety umieścił na opakowaniach dobrowolnie wycofanych z obrotu w trakcie kontroli Medalionów z Łososia. Zdaniem strony – Medalion z Łososia a`100g był oznakowany prawidłowo, gdyż zawierał wszystkie istotne i wystarczające informacje w tym o temperaturze przechowywania produktu głęboko mrożonego. Dopiero po uzyskaniu informacji, że produkt w opakowaniach przeznaczonych bezpośrednio dla konsumenta winien być oznaczony dodatkowo informacją o przechowywaniu – umieścił te informacje na opakowaniach jednostkowych przedmiotowych medalionów. Strona podniosła, że firma EPIGON znana jest na rynku i dotąd wprowadzała do obrotu wyłącznie właściwie oznakowane produkty rybołówstwa. Strona uważa, że podjęte przez nią działania naprawcze powinny zakończyć sprawę i o to wnosi w swoim piśmie. Organ przyjął do wiadomości stanowisko strony.

W trakcie analizy zebranego materiału w sprawie Pomorski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej w Gdańsku dokonał oceny czynników wpływających na wysokość kary pieniężnej tj stopnia szkodliwości czynu, stopnia zawinienia, wielkości obrotów i jego dotychczasowej działalności na rynku żywnościowym. Na uwagę zasługuje również fakt, że w momencie uzyskania przez stronę informacji o wadach w oznakowaniu produktu, wszystkie opakowania Medalionów z Łososia a`100g- zostały wycofane z obrotu i wprowadzone ponownie – po uzupełnieniu na każdym opakowaniu wymaganych informacji o przechowywaniu przez konsumenta. Zatem wprowadzenie przez stronę postępowania do obrotu produktu oznaczonego niezgodnie z przepisami, lecz wycofanych niezwłocznie po uzyskaniu pełnej wiedzy o wymaganych elementach oznakowania, nie naruszało interesów konsumentów i nie było działaniem szkodliwym społecznie, a wskazywało na chęć działania zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa żywnościowego. Dodatkowym argumentem przemawiającym za umorzeniem postępowania jest fakt, że był to pierwszy przypadek stwierdzenia tego typu nieprawidłowości u kontrolowanego przedsiębiorcy.

Uwzględniając definicję obrotu zawartą w ustawie o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych, odwołującą się do treści art. 3 pkt. 8 rozporządzenia (WE) Nr 178/2002, za jakość handlową odpowiada nie tylko producent, ale także przedsiębiorca prowadzący obrót handlowy produktami żywnościowymi, na każdym jego etapie, w tym także detalicznym. W prawie żywnościowym pojęcie „wprowadzenia do obrotu” dotyczy każdego

etapu obrotu i nie jest zawężone jedynie do pierwszego wprowadzenia na rynek. Zatem przedsiębiorca prowadzący sprzedaż detaliczną produktów jest także odpowiedzialny za ich jakość, gdyż wymogi prawa żywnościowego w zakresie jakości handlowej odnoszą się do żywności oferowanej konsumentom, dlatego też zapewnienie zgodności z tymi wymaganiami obowiązuje także na etapie handlu detalicznego. Art. 40 a ust. 1 pkt. 3 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych stanowi: „Kto wprowadza do obrotu artykuły rolno-spożywcze nieodpowiadające jakości handlowej deklarowanej przez producenta w oznakowaniu tych artykułów, podlega karze pieniężnej w wysokości do pięciokrotnej wartości korzyści majątkowej uzyskanej lub która mogłaby zostać uzyskana przez wprowadzenie tych artykułów rolno-spożywczych do obrotu, nie niższej jednak niż 500zł.”

Mając na uwadze fakt, że zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 rozporządzenia (WE) Nr 178/2002 r. Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiającego ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołującego Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiającego procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz. Urz. WE L 31 z 01.02.2002 r. ze zm), wymierzana kara musi być proporcjonalna, odstraszająca i skuteczna.

Biorąc pod uwagę całokształt okoliczności sprawy i ustalono, że wymierzenie przedsiębiorcy kary pieniężnej, nawet w najniższej wysokości, określonej na podstawie art. 40a ust. 1 pkt. 3 ustawy o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych (Dz. U. z 2005 r. Nr 187, poz. 1577 z późn. zm.) byłoby niezgodne z w/w zasadą proporcjonalności.

**Mając powyższe na uwadze Pomorski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej w Gdańsku orzekł jak w sentencji.**

**Pouczenie:**

1. Zgodnie z art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kpa (Kodeks postępowania administracyjnego) stronie postępowania służy odwołanie od niniejszej decyzji do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów Pl. Powstańców Warszawy 1, 00 -950 Warszawa. Odwołanie należy wnieść w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji za pośrednictwem Pomorskiego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej w Gdańsku, ul. M. Konopnickiej 4, 80 – 240 Gdańsk
2. Wniesienie odwołania w terminie wstrzymuje wykonanie decyzji (art.130 § 2 k.p.a.)



Z up. POMORSKIEGO WOJEWÓDZKIEGO  
INSPEKTORA INSPEKCJI HANDLOWEJ  
*M. Borkowska*  
Maria Borkowska  
..... DYREKTOR DELEGATURY W ŚELUŃSKU  
(podpis osoby upoważnionej do wydania decyzji)

**Otrzymują:**

1. Gerard Retzlaff  
Sklep Rybny, ul. Śródmiejska 1 b, 77-100 Bytów
2. a/a